

(انفلونزا هیموفیلوس  
نوع b)

# واکسین Hib

## چیزهای که باید بدانید

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 2 واکسین Hib

انواع مختلف واکسین های Hib قابل دسترس هستند. نظر به نوع واکسین که استعمال میشود، طفل شما سه یا چهار دوز واکسین دریافت خواهد کرد.

دوز های واکسین Hib در سنین ذیل توصیه میشود:

- دوز اول: در سن دو ماهگی
- دوز دوم: در سن 4 ماهگی
- دوز سوم: در سن 6 ماهگی (اگر ضرورت باشد، نظر به نوعیت واکسین)
- دوز آخر/نهایی: در سن 12 الی 15 ماهگی

واکسین Hib ممکن است همزمان با واکسین های دیگر داده شود.

واکسین Hib ممکن است به شکل ترکیب از واکسین ها داده شود. ترکیب واکسین وقتی ساخته میشود که دو یا بیشتر از دو واکسین در یک تزریق یکجا شود، بخاطری اینکه یک واکسین جلوگیری بیشتر از یک مرض را کند.

اطفال بزرگتر از 5 سال و بزرگسالان معمولاً به واکسین Hib ضرورت ندارند. اما برای اطفال بزرگتر و بزرگسالان قبل از جراحی یا بعد از جراحی پیوند مغز استخوان که به مرض اسپلینیا یا مریضی حجرات بریده شده مبتلا هستند توصیه میشود. ممکن است برای اشخاصیکه 5 الی 18 ساله هستند و به مرض ایندز مبتلا هستند نیز توصیه شود. برای جزییات بیشتر از داکترتان سوال نمایید.

داکتر شما و یا کسی که به شما واکسین میدهد میتواند معلومات زیاد به شما ارایه کند.

### 1 چرا باید واکسین کرد؟

انفلونزا هیموفیلوس نوع b (Hib) مرض خطرناک است که سبب آن یک باکتری میباشد. معمولاً اطفال زیر سن 5 سال به این مرض مبتلا میشوند. بزرگسالان که مشکلات صحنی دارند نیز به این مرض مبتلا میشوند.

طفل شما میتواند با بودن در اطراف اطفال و بزرگسالان که این باکتری را دارند و نمیدانند به Hib مبتلا شود. میکروب از یک شخص به شخص دیگر انتقال میشود. اگر میکروب در بینی و گلو طفل بماند، طفل شاید مریض نشود. اما بعضی اوقات میکروب ها به شش ها انتشار میکنند و یا داخل دوران خون میشوند و بعداً Hib میتواند مشکلات جدی را بمیان آورد. این را مرض حمله ور Hib میگویند.

قبل از شروع واکسین Hib، مرض Hib علت عمده التهاب باکتریای مننژیت در اطفال کمتر از 5 سال در آیالات متحده بود. مننژیت یک نوع مریضی در آستر مغز و نخاع شوکی میباشد. متواند سبب خرابی اعصاب و کری گردد. مرض Hib نیز میتواند باعث مرض های ذیل میشود:

- سینه بغل
- پندیدگی شدید گلو، نفس تنگی ایجاد کند.
- عفونت خون، مفصل، استخوان، و پوشاندن قلب
- مرگ

قبل از واکسین Hib، سالانه تقریباً 20000 اطفال کمتر از 5 سالگی در آیالات متحده به مرض Hib مبتلا می شدند، و 3 الی 6 فیصد آن میمردند.

واکسین Hib میتواند از مریضی Hib جلوگیری کند. وقتیکه استفاده از واکسین Hib شروع شد، تعداد قضاییه مریضی حمله ور 99 Hib فیصد کاهش یافته است. اگر واکسین کردن را توقف میدادیم، تعدادی زیادی از اطفال دیگر شاید به مرض Hib مبتلا میشدند.

### بعضی مردم باید واکسین نشوند

3

واکسین Hib به نوزادان که سن شان کمتر از 6 هفته است نباید داده شود.

اگر کسی با دوز قبلی این واکسین حساسیت جدی را نشان داده است که زندگی وی را به خطر مواجه ساخته باشد، و یا حساسیت جدی با یک بخش از این واکسین را دارد، نباید واکسین شود. شخصی را که به شما واکسین میدهد از حساسیت های جدی خود آگاه سازید.

کسانی که مریضی ضعیف دارند، میتوانند واکسین Hib شوند. کسانی که به طور متوسط یا جدی مریض هستند، نباید تا صحتمندی شان واکسین شوند. اگر روزی که واکسین برایتان تزریق گردد احساس خوب ندارید، به کارمند صحتی خود در تماس شوید.

### خطر حساسیت واکسین

4

هر دوا بشمول واکسین ممکن است عوارض جانبی را در پی خود داشته باشد. این عوارض جانبی معمولاً نرم میباشند و خود به خود از بین میروند. امکان عکس العمل شدید نیز وجود دارد اما به ندرت.

بسیاری از مردم که به آنها واکسین Hib تزریق می شود،

**مشکلات کوچک** که بعد از تزریق واکسین دکام رخ میدهند طور ذیل اند:

- سرخی، گرمی، پندیدگی جایکه واکسین تزریق شده است.
- تب

این مشکلات عام نمیباشند. اگر این مشکلات بوقوع بپیوندند، معمولاً بعد از تزریق شروع میشوند و دو یا سه روز دوام میکنند.

**مشکلاتی که ممکن است بعد از تزریق هر واکسین بوجود آید:**

هر دوا میتواند که باعث عکس العمل جدی حساسیت شود. این نوع عکس العمل های واکسین بسیار کم به نظر میرسند، و تخمین زده شده است که احتمال آن تقریباً 1 نفر در یک میلیون نفر است، و این نوع حساسیت چند دقیقه تا چند ساعت بعد از واکسین رخ می دهد.

مانند هر دوا دیگر، موارد بسیار کم وجود دارد که واکسین منجر به مرگ یا جراحت جدی شود.

اطفال بزرگتر، نوجوانان، و بزرگسالان نیز ممکن است مشکلات ذیل را بعد از واکسین تجربه کنند:

- مردم بعضی اوقات بعد از یک پروسه طبی، بشمول واکسین احساس ضعیفی میکنند. نشستن و یا دراز کشیدن برای 15 دقیقه بعد از واکسین میتواند از احساس ضعیفی و جراحت که از خاطر افتیدن بوجود میآید، جلوگیری کند. در صورت احساس گنگسیت، یا تغییر در دید و یا احساس صدای زنگ در گوشها به داکتر خود اطلاع دهید.

- بعضی مردم در شانه خود درد شدید احساس میکند و به سختی میتوانند بازو شان (محل تزریق واکسین) را حرکت دهند. اما این واقعه به ندرت اتفاق میافتد.

حفاظت واکسین همیشه تحت نظارت است. برای معلومات بیشتر، به این سایت مراجعه کنید: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

### در صورت مشکل جدی چه باید کرد؟

5

**باید به دنبال چه باشیم؟**

- به دنبال هر چیزی که شما را نگران و ناراحت کند، مانند **علامت حساسیت شدید**، تب بسیار شدید، و یا رویه غیر معمولی.

علامت حساسیت شدید شامل موارد ذیل میباشد: پندیدن رو و گلو، نفس تنگی، ضربان سریع قلب، گنگسیت و احساس ضعیفی. این علائم چند دقیقه تا چند ساعت بعد از واکسین بروز می کنند.

**چه باید کرد؟**

- اگر فکر میکنید که این حساسیت جدی و یا کدام مرض عاجل دیگر است که انتظار کرده نمیتواند، به شماره 1-1-9 زنگ بزنید و شخص مریض را به شفاخانه نزدیک انتقال دهید. در غیر آن به داکتر خود زنگ بزنید.

- واکنش باید به سیستم گزارش رویداد عوارض واکسین (VAERS) گزارش شود. داکترتان باید این گزارش را ارسال کند یا خودتان باید از طریق وبسایت VAERS به آدرس [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)، یا تماس با 1-800-822-7967. این کار را انجام دهید.
- VARES مشوره طبی نمیدهد.

### برنامه ملی جبران صدمه واکسین

6

برنامه ملی جبران آسیب های ناشی از واکسین (VICP) یک اشخاص که فکر می کنند ممکن است در اثر استفاده از واکسین

دچار آسیب شوند می توانند با ارسال یک درخواست یا تماس با 1-800-338-2382 - یا بازدید از وبسایت VICP در

[www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) در باره این برنامه معلومات بیشتری را بدست آورید. برای درج کردن شکایت، محدودیت زمانی وجود دارد.

### از کجا میتوانیم معلومات بیشتر دریافت کنیم؟

7

- از داکتر خود پرسید. او می تواند بسته ضمیمه واکسیناسیون را در اختیار شما قرار دهد
  - یا منابع دیگر معلوماتی را برای شما پیشنهاد کند.
  - با ریاست محلی یا ولایتی صحت خود در تماس شوید.
  - با مراکز کنترل و جلوگیری مرض (CDC) در تماس شوید.
- در تماس شوید یا -با شماره 1-800-232-4636 (INFO-800-1) یا از وبسایت CDC در [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

## Vaccine Information Statement Hib Vaccine - Dari

4/02/2015

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by Minnesota Department of Health